



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 210581

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

I-171 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE MINH TRUNG
Last Middle First

Current Address Ấp: 3 - Xã: NHỊ-THÀNH - HUYỆN: THỦ-THỦA - TỈNH: LONG-AN
Date of Birth May-01-1941 Place of Birth VIET-NAM VIET-NAM

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From April-30-75 To Nov-14-1983

3. SPONSOR'S NAME: LE - MINH - BA
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
<u>LE - MINH - BA</u>	<u>Brother</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

4. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE - MINH - TRUNG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM-THI-THANH-THUY	June-16-1950	Wife
LE-MINH-HIEN	Nov-2-1969	SON
LE-MINH-THIEN	Aug-8-1974	SON
LE-MINH-TUNG	May-15-1975	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

5. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
 MAU DON VE LY-LICH

Hồ sơ bổ túc
 Lê Minh Trung

NAME (Ten Tu-nhan) : LE MINH TRUNG
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : May 01 1941 VIET-NAM
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : Ấp: 3 - Xã: NHỊ-THÀNH - HUYỆN: THỦ-THỦA -
 (Dia chi tai Viet-Nam) TỈNH: LONG-AN - VIỆT-NAM.

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐
 If Yes (Neu co): From (Tu): Apr-30-75 To (Den): Nov-14-1983

PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): CAPTAIN

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My):
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac):
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): CAPTAIN Date (nam): Dec-15-1971

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒ No (Khong): ☐
 IV Number (So ho so): 210581

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): Ấp: 3 - Xã: NHỊ-THÀNH -
HUYỆN: THỦ-THỦA - TỈNH: LONG-AN - VIỆT-NAM.

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
LE - MINH - BA

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☒ No (Khong): ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN): Brother

NAME & SIGNATURE: LE - MINH - BA
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai của người diện don nay)

DATE: August 23 1988
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE - MINH - TRUNG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAM - THI - THANH - THUY	June - 16 - 1950	Wife
LE - MINH - HIEN	Nov - 2 - 1969	Son
LE - MINH - THIEN	Aug - 8 - 1974	Son
LE - MINH - TUNG	May - 15 - 1975	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BA MINH LE 9-83

920

Aug-28-1988

68-1262
500

PAY TO THE
ORDER OF

H G D I N C T U N

\$ [42.00]

Forty Two

DOLLARS

RIGGS

The Riggs National Bank
of Virginia

MEMO

Member + Contribution

Cuba

208

SAFETY PAPER

BA MINH LE 9-83

920

Aug-28-1988

68-1262
560

PAY TO THE
ORDER OF

H G D I N C T V N

\$ 42.00

Forty Two

DOLLARS

RIGGS

The Riggs National Bank
of Virginia

MEMO

Member + Contribution

Cuba

2118

SAFETY PAPER

BA MINH LE 9-83

920

Aug-28-1988

68-1262
560

PAY TO THE
ORDER OF

H G D I N C T U N

\$ 42.00

Forty Two

DOLLARS

RIGGS

The Riggs National Bank
of Virginia

MEMO

Member + Contribution

Cuba

211

SAFETY PAPER



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN CỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN CỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LE-MINH-BA
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số _____) (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: LE-MINH-BA
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tủy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 1830- (tủy ý) 184 2.00

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LE - MINH - BA
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: LE - MINH - TRUNG
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ tữ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058

TÒA SƠ-THẨM
AN-KUYỀN

TRÍCH-LỤC ÁN PHÒNG LỤC-SỰ TÒA

SƠ-THẨM AN-KUYỀN

PHÒNG LỤC-SỰ

Ngày 22 tháng 04 năm 19 60

Số : 70I

Án thể vì khai sanh cho

LÊ-MINH-BA

Tòa SƠ-THẨM AN-KUYỀN xử về việc

Hộ trong phiên nhóm công khai

ngày 22 tháng 04 năm 19 60

gồm có các ông :

Chánh-Án :

NGUYEN TRONG THAC

Biện-Lý :

Lục-Sự :

LÊ HỮU THAM

Đã lên bản án như sau :

BẢN ÁN

TÒA ÁN

Chiếu theo đơn của :

LÊ MINH THÔNG

BỜÌ CÁC LỄ ẤY :

duyệt/hiện

Phán rằng :

Lê-Minh-Bà, Nam, sanh ngày 29.12.1934
 tại An-Kuyền, Cà-Mau con chánh thức của
 Lê-Minh-Thông và Trần-thị-Nhân ./.

MIỄN LỆ PHÍ

Phán rằng án này, thể-vì khai-sanh cho Trẻ trên
 Day ghi đoạn phán-quyết án này vào sổ khai-sanh đương-niên

Kể Tân-Auyên

và lược-biên án này vào lẽ tờ khai-sanh gần nhất ngày Kể trên
 giữ lại lưu-trữ công-văn
 và Phòng Lục-Sự Tòa Án sở tại

Đã liên-hệ

Day nguyên-dơn chịu hết án-phí

Án này làm, xử và tuyên vào ngày, tháng và năm đã kể trên.

Ký tên : NGUYEN TRONG THAC , LÊ HỮU THAM

Trước-bạ tại KHÁNH-HƯNG ngày 09.05.1960

Quyền II

Tờ 79

Số 478/43

Thầu 2403

TRÍCH Y BẢN CHÍNH

ngày 12 tháng 05 năm 1974

BL. 39I

THA O 6B DUNG

GIÁ TIỀN	
Con niêm...	50\$00
Bồng lộc...	5\$00
Biên lại....	1\$00

ENGLISH EXTRACT TRANSLATION OF VIETNAMESE LANGUAGE

VIETNAMESE IDENTIFICATION CARD

No.

FULL NAME : Le Minh Trung
DATE OF BIRTH : 1941
PLACE OF BIRTH : An Xuyen
NAME OF FATHER : Le Minh Thong
NAME OF MOTHER : Tran thi Nam
ADDRESS : Ap Cho, Long Phu (Long An)
PLACE THIS CARD ISSUED : Long An
DATE THIS CARD ISSUED : Dec. 9, 1970 Police chief of Long An province
Le huu Tong : Sealed & signed.

The undersigned, Nguyen Ba Ai

being duly sworn deposes and says that he is thoroughly conversant with the Vietnamese and English languages and the he/~~she~~ has made the above translation from the Vietnamese original and that it is a true and correct copy to the best of his/~~her~~ knowledge.

COUNTY OF Arlington

SIGNED [Signature]

STATE OF Virginia

SWORN TO BEFORE ME

[Signature]
Robert K. ~~Notary~~ public

Date: 4-24-85

My Commission expires 9-14-85

File IV - 210-581

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

KHÉ CẦN-CƯỚC

Số 117.581

Họ Tên LÊ-MINH-TRUNG

Nơi sinh 1941

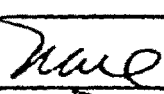
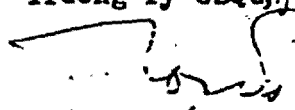
An-Xuyên

Cha Lê-Minh-Thông

Mẹ Trần-Thị-Nam

Ấp Chợ, Long-Phủ (Long-An)



Dấu vết riêng: Chấn theo cách 2p		Cao: 1 th <u>65</u> HLL
sau cánh mũi phải,		Nặng: <u>60</u> Kg
Chữ ký đương sự:		Ngón trỏ mặt  Ngón trỏ trái 
<u>Long-An</u> , ngày <u>09-12-1970</u> Trưởng-Ty CSQG,  <u>Lê-Hữu-Tông</u>		

Ministry of Defense
Army of the Republic of Viet Nam

Identification card (Soldier)

No. 020810

Full name : Le Minh Trung
Rank : Captain
Enlisted : 61/186456
Blood serial : B
Date of birth : May 1, 1941
Place of birth : An Xuyen
Father's name : Le minh Thong
Mother's name : Tran thi Nam
Finger prints : Left index - Right index

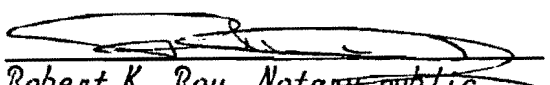
K.B.C. 4.125 Dec. 15, 1971
Brigadier General Nguyen Xuan Trang
Deputy chief personnel of Staff.
Sealed & signed.

This certificate is issued for use accordingly.
I, Nguyen Ba Ai, attest to my competency to translate
from Vietnamese into English, and I certify that this is
a correct English translation of all pertinent informa-
tion from the Vietnamese original.-

State of Virginia
County of Arlington

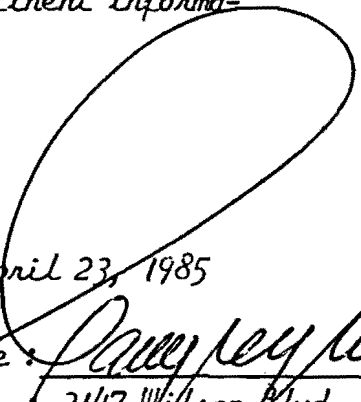
Subscribed and sworn before me

This 24 day of April 1985


Robert K. Roy, Notary public

My Commission expires. 9-14-85

Date : April 23, 1985

Signature : 
Address : 3147 Wilson Blvd
Arlington, Va. 22201

BỘ QUỐC-PHÒNG
QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-CƯỚC QUÂN-NHÂN

Số : 020810



Họ và Tên : LE MINH TRUNG

Cấp bậc : Đại - Uy

Số quân : 61/186456

Loại máu : B

MẤU
05.05.66 QĐ-849

10.66. TTALAP. O. 2009



Sanh ngày : 01-09-1941

Tại : AM HUYEN

Con của Ông : LE MINH THONG

và Bà : TRAN THI HAI

KBC 3125 ngày 15.12.71

Tham Mưu Phó Nhân Văn

39 HUYEN


Thư-Tướng HUYEN-TRAN-TRANG

* Ai mượn được Thẻ này xin chuyển
đến KBC ghi trên.

MARRIAGE CERTIFICATE

NAME OF GROOM : Le Minh Trung (Soldier)
 Date of birth : May 1, 1941
 Place of birth : An Xuyen
 Nationality : Viet Nam
 Father : Le Minh Thong (deceased)
 Mother : Tran thi Nam
 NAME OF BRIDE : Pham thi thanh Thuy - Legitimate wife
 Date of birth : June 16, 1950
 Place of birth : Nhi Binh
 Nationality : Viet Nam
 Father : Pham van Nhieu
 Mother : Huynh thi Nhan
 DATE OF MARRIAGE : November 6, 1969 PLACE OF MARRIAGE : Binh Quoi, Viet Nam
 Volume, Page and Number : 1969 - 22
 Name of Judge : /
 Place Certificate Registered : Binh Quoi.
 PLACE & DATE THIS COPY ISSUED: Binh Quoi, July 22, 1971 Civil Status Officer
Nguyen van Chinh : Sealed & signed.
 WITNESSES: //

 This certificate is issued for use accordingly.

I, Nguyen Ba Ai attest to my competency to translate
 from Vietnamese to English, and I certify that this is a
 correct English translation of all pertinent information
 from the Vietnamese original

State of Virginia
 County of Arlington

Subscribed and sworn to before me

This 24th day of April 1985

Date : April 23, 1985

Signature : [Signature]
 Address : 3147 Wilson Blvd
Arlington, Va. 22201

[Signature]
 Robert K. Roy, Notary public

MARRIAGE CERTIFICATE

NAME OF GROOM : Le Minh Trung (Soldier)
 Date of birth : May 1, 1941
 Place of birth : An Xuyen
 Nationality : Viet Nam
 Father : Le Minh Thong (deceased)
 Mother : Tran thi Nam
 NAME OF BRIDE : Pham thi thanh Thuy - Legitimate wife
 Date of birth : June 16, 1950
 Place of birth : Nhi Binh
 Nationality : Viet Nam
 Father : Pham van Nhieu
 Mother : Huynh thi Nhan
 DATE OF MARRIAGE : November 6, 1969 PLACE OF MARRIAGE : Binh Quoi, Viet Nam
 Volume, Page and Number : 1969 - 22
 Name of Judge : /
 Place Certificate Registered : Binh Quoi.
 PLACE & DATE THIS COPY ISSUED: Binh Quoi, July 22, 1971 Civil Status Officer
Nguyen van Chinh : Sealed & signed.
 WITNESSES: //

 This certificate is issued for use accordingly.

I, Nguyen Ba Ai attest to my competency to translate
 from Vietnamese to English, and I certify that this is a
 correct English translation of all pertinent information
 from the Vietnamese original

State of Virginia

County of Arlington

Subscribed and sworn to before me

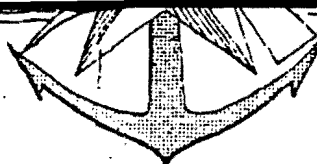
This 24th day of April 1985

Date : April 23, 1985

Signature : [Signature]
 Address : 3147 Wilson Blvd
Arlington, Va. 22201

[Signature]
 Robert K. Roy, Notary public

File No. IV-210581



8152

BẰNG TỐT NGHIỆP

KHÓA ĐẠI-ĐỘI-TRƯỞNG

Chứng nhận Trung-úy Lê-minh-Trung đã tốt-nghiệp
Số: 61/186.456

Khóa 1/70 Đại-Đội-Trưởng

tại Trường Bộ-Binh

Khai giảng ngày 19-2-1970 mãn khóa ngày 18-4-1970

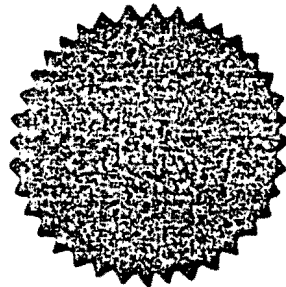
với hạng Thủ

Này cấp bằng này để chấp chiếu

K. B. D. 100, ngày 18 tháng 4 năm 1970

Thiếu-Tướng PHẠM-QUỐC-THUẬN

Chỉ-huy-Trưởng Trường Bộ-Binh



198

Chiem

Graduation certificate
Commander Company of course

No. 52.

Certifies : Lieutenant Le Minh Trung
Enlisted : 61/186.456
Course : 1/70 Commander of Company
At : Infantry Academy
Beginning : February 19, 1970 and closed April 18, 1970
Grade : B, Serial number 198

This certificate is issued for multi-adminis-
tration use.

K.B.C. 4.100 April 18, 1970
Brigadier General Pham Quoc Thuan
Commander Chief of Infantry Academy
Sealed & signed

This certificate is issued for use accordingly.
I, Nguyen Ba Ai, attest to my competency to translate
from Vietnamese into English, and I certify that this is
a correct English translation of all pertinent informa-
tion from the Vietnamese original.

State of Virginia

County of Arlington

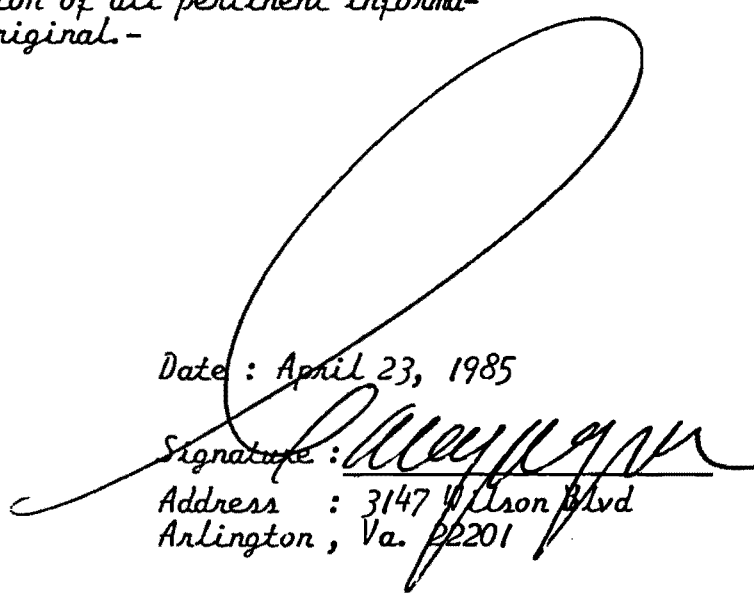
Subscribed and sworn to before me

This 24 day of April 1985

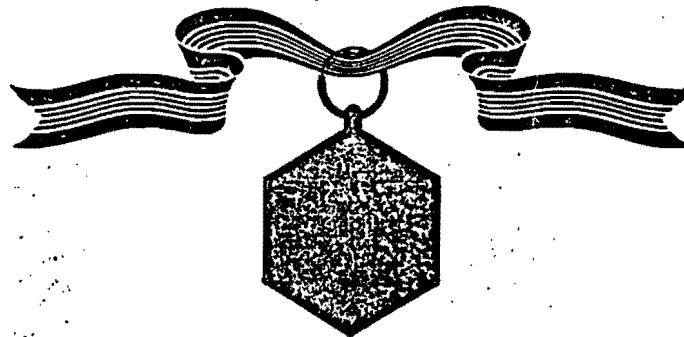

Robert K. Roy, Notary public

My Commission expires 9-14-85

Date : April 23, 1985

Signature : 

Address : 3147 Wilson Blvd
Arlington, Va. 22201



DEPARTMENT OF THE ARMY

THIS IS TO CERTIFY THAT
THE SECRETARY OF THE ARMY HAS AWARDED
THE ARMY COMMENDATION MEDAL

TO

CAPTAIN LE MINH TRUNG, 61/186456, ARMY OF THE REPUBLIC OF VIETNAM

FOR

MERITORIOUS SERVICE IN THE REPUBLIC OF VIETNAM FROM DECEMBER 1971 TO DECEMBER 1972

GIVEN UNDER MY HAND IN THE CITY OF WASHINGTON
THIS 10th DAY OF FEBRUARY 1973

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Fred Weyand", written over a horizontal line.

FRED C. WEYAND
General, United States Army



A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Robert J. Froelke", written over a horizontal line.

SECRETARY OF THE ARMY

File 116 IV - 210581

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Số 001-QLTG, ban

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

hành theo công văn số

2563 ngày 27 tháng 11

năm 1972

Trại 550 CRT

Số 550 CRT

1	0	1	6	7	8	0	5	5	6	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SIISLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 956-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 106/QĐ ngày 14 tháng 11 năm 1985

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

LÊ MINH TRUNG

Sinh năm 1941

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Cà Mau

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

2/20 Ấp Bình bát 5, Xã Nhị Bình, Huyện Thủ Thừa, Long An

Cán bộ Đại úy Đại đội trưởng

Bị bắt ngày

30/04/1975

Án phạt

11C1

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tống án

lần, công thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, công thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

2/20 Ấp Bình bát 5, Xã Nhị Bình, Thủ Thừa, Long An

Nhận xét quá trình cải tạo

(Hoàn tất: 12 tháng)

Đương sự, phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 10 tháng 12 năm 1985

Lưu tay ngón trỏ phải

Của Lê Minh Trung

Định biên số

Lập tại

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

[Signature]

Lê Minh Trung



Tháng 11 năm 1985

Năm thi

Thị tá: Trịnh Văn Thích

Ministry of Interior
Xuan Loc Camp
No. 550/Gnt.

The Socialist Republic of Viet Nam
Independence - Liberty - Happiness

17/01/6 17/8 10/5/5/2 1

Released Certificate

-Based Upon the Notice No. 966/B(A/JJ May 31, 1961 of the
Ministry of the Interior.

-Based Upon the decision of release No. 106/QD Nov. 14, 1985
of the Ministry of Interior.

Now this release paper is given to :

Full name : Le Minh Trung

Date of birth : 1941

Other name : None

Place of birth : Ca Mau

Address before arrested : 2/20 Binh bat 5 hamlet, Nhi binh
village, Thu thua county, Long An.

Reason : Company commander captain

Date of arrested : April 30, 1975

Sentence JJ(J. His present address is 2/20 Binh bat 5 hamlet
Nhi binh village, Thu thua, Long An.

Thoughts : accept guilty actions and agree the re-education.
Control 12 months.

He must present at committee of village Dec. 10, 1983

Fingerprint of the
right index of
Le Minh Trung

Name and signature
of the one who is
released.
Le Minh Trung

November 30, 1983

Counselor

Lieutenant Colonel : Trinh van Thich

This certificate is issued for use accordingly.
I, Nguyen Ba Ai, attest to my competency to translate
from Vietnamese into English, and I certify that this is
a correct English translation of all pertinent informa-
tion from the Vietnamese original.

State of Virginia

County of Arlington

Subscribed and sworn to before me

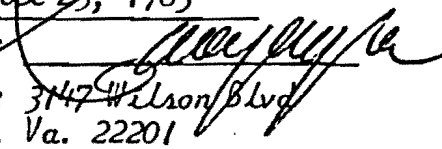
This 24 day of April 1985



Robert K. Roy, Notary public

My Commission expires 9-14-85

Date : April 23, 1985

Signature : 

Address : 3147 Wilson Blvd
Arlington, Va. 22201

ENGLISH EXTRACT TRANSLATION OF VIETNAMESE LANGUAGE

VIETNAMESE IDENTIFICATION CARD

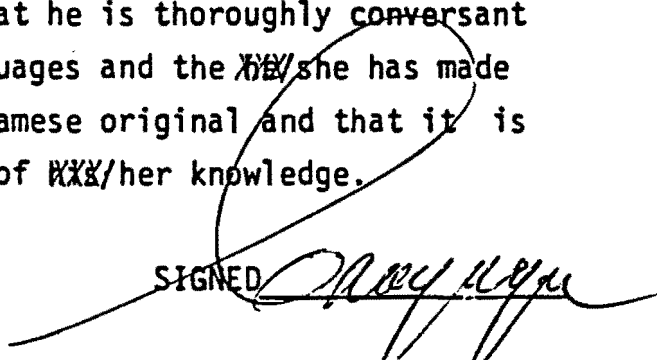
No.

FULL NAME : Pham thi thanh Thuy
DATE OF BIRTH : June 16, 1950
PLACE OF BIRTH : Nhi Binh (Long An)
NAME OF FATHER : Rham van Nhieu
NAME OF MOTHER : Huynh thi Nhan
ADDRESS : Nhi Binh Long An
PLACE THIS CARD ISSUED : Long An
DATE THIS CARD ISSUED : March 13, 1970 Police chief of Long An province
Le huu Tong : Sealed & signed.

The undersigned, Nguyen Ba Ai,

being duly sworn deposes and says that he is thoroughly conversant with the Vietnamese and English languages and the ~~xxx~~ she has made the above translation from the Vietnamese original and that it is a true and correct copy to the best of ~~xxx~~ her knowledge.

COUNTY OF ARLINGTON

SIGNED 

STATE OF VIRGINIA

SWORN TO BEFORE ME


Robert K. Ro Notary public

Date: 4-24-85

My Commission expires 9-14-85

File No IV-210581

VIỆT-NAM CÔNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC

Số

Tên

PHẠM-THỊ-THANH-THUY

Ngày, nơi sinh

16.06.1950

Nhị-Bình (Long-an)

Cha

Phạm-văn-Thieu

Mình-thị-Nhan

Đến từ

Nhị-Bình (Long-an)



Dấu vết nung: - Theo tròn nhỏ

Cao: 1 th 61 M

cách 2p trên sau khoe miệng 45 Kg
phải,

Chữ ký đương sự:

T. Huij

Long-an ngày 13.03. 19 70

Trưởng Ty CSQG

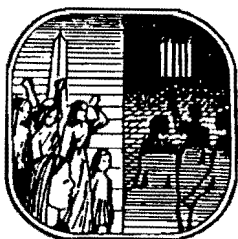
LE-HUU-TONG

Họn tròn mặt



trái





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: _____ Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Lê I Minh TRUNG
Last Middle First

Current Address: Ấp Xuân Nhị Thanh, H. Thủ Thừa, T. Long An.

Date of Birth: 05/01/41 Place of Birth: An Xuyên

Previous Occupation (before 1975) Capt
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 01/30/75 To 11/30/83
Years: 8 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Lê Minh Bá
Name

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BIRTH CERTIFICATE

No. 2241/83

THE REGISTERED CHILD:

Name: Le Minh Thien
Sex: Male
Date of Birth: August 8, 1974
Place of Birth: Hamlet 3, Nhi thanh village, Thu Thua county, (Long An)

FATHER OF CHILD:

Name: Le Minh Trung
Nationality: Viet Nam

MOTHER OF CHILD:

Name: Pham thi thanh Thuy
Nationality: Viet Nam

PLACE & DATE REGISTERED: Nhi Thanh 1974

NAME OF JUDGE (If delayed registration): /

PLACE & DATE THIS COPY ISSUED: Nhi Thanh, May 18, 1983 People's Committee
of Nhi Thanh Ngo minh Cong Sealed & signed.

WITNESSES: //

This certificate is issued for use accordingly.

*I, Nguyen Ba Ai, attest to my competency to translate
from Vietnamese to English, and I certify that this is a
correct English translation of all pertinent information
from the Vietnamese original.*

State of Virginia
County of Arlington

Subscribed and sworn to before me

This 25th day of APRIL 1985

Robert K. Roy, Notary public

My Commission expires 9-14-85

Date: April 23, 1985

Signature: [Signature]
Address: 3147 Wilson Blvd
Arlington, Va. 22201

ENGLISH EXTRACT TRANSLATION OF VIETNAMESE LANGUAGE

BIRTH CERTIFICATE No. 2181/84

THE REGISTERED CHILD:

Name: Le Minh Tung
Sex: Male
Date of Birth: May 15, 1975
Place of Birth: Nhi Thanh hamlet 5

FATHER OF CHILD:

Name: Le Minh Trung
Nationality: Viet Nam

MOTHER OF CHILD:

Name: Pham thi thanh Thuy
Nationality: Viet Nam

PLACE & DATE REGISTERED: Nhi Thanh, 1975

NAME OF JUDGE (If delayed registration): /

PLACE & DATE THIS COPY ISSUED: Nhi Thanh, May 18, 1983 People's Committee of Thu Thua. Nguyen minh Cong : Sealed & signed.

WITNESSES: //

This certificate is issued for use accordingly.

I, Nguyen Ba Ai, attest to my competency to translate from Vietnamese to English, and I certify that this is a correct English translation of all pertinent information from the Vietnamese original.

State of Virginia:

County of Arlington

Subscribed and sworn to before me

This 24 day of April 1985

Robert K. Roy, Notary public

My Commission expires 9-14-85

Date: April 23, 1985

*Signature: [Signature]
Address: 3147 Wilson Blvd
Arlington, Va. 22201*

ENGLISH EXTRACT TRANSLATION OF VIETNAMESE LANGUAGE

BIRTH CERTIFICATE No. 31

THE REGISTERED CHILD:

Name: Pham thi thanh Thuy
Sex: Female
Date of Birth: June 16, 1950
Place of Birth: Nhi Binh village (Long An)

FATHER OF CHILD:

Name: Pham van Nhieu
Nationality: Viet Nam

MOTHER OF CHILD:

Name: Huynh thi Nhan
Nationality: Viet Nam

PLACE & DATE REGISTERED: Long An peace court.

NAME OF JUDGE (If delayed registration): /

PLACE & DATE THIS COPY ISSUED: Long An, June 13, 1972 (chief clerk of the court
Illegible : Sealed & signed.

WITNESSES: //

This certificate is issued for use accordingly.

*I, Nguyen Ba Ai, attest to my competency to translate
from Vietnamese to English, and I certify that this is a
correct English translation of all pertinent information
from the Vietnamese original.*

State of Virginia

County of Arlington

Subscribed and sworn to before me

This 24th day of April 1985

Robert K. Roy, Notary public

My Commission expires 9-14-85

Date : April 23, 1985

Signature : [Signature]
Address : 3147 Wilson Blvd
Arlington, Va. 22201

ENGLISH EXTRACT TRANSLATION OF VIETNAMESE LANGUAGE

BIRTH CERTIFICATE No. 142

THE REGISTERED CHILD:

Name: Le Minh Hien
Sex: Male
Date of Birth: November 2, 1969
Place of Birth: Binh Quoi

FATHER OF CHILD:

Name: Le Minh Trung
Nationality: Viet Nam

MOTHER OF CHILD:

Name: Pham thi thanh Thuy
Nationality: Viet Nam

PLACE & DATE REGISTERED: Binh Quoi, 1969

NAME OF JUDGE (If delayed registration): /

PLACE & DATE THIS COPY ISSUED: Binh Quoi, Sept. 2, 1972 Civil Status Officer
Nguyen van Chinh : Sealed & signed.

WITNESSES: //

This certificate is issued for use accordingly.

*I, Nguyen Ba Ai, attest to my competency to translate
from Vietnamese to English, and I certify that this is a
correct English translation of all pertinent information
from the Vietnamese original.*

State of Virginia

County of Arlington

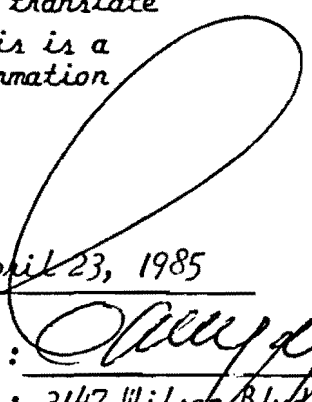
Subscribed and sworn to before me

This 24 day of April 1985


Robert K. Roy, Notary public

My Commission expires. 9-14-85

Date : April 23, 1985

Signature : 
Address : 3147 Wilson Blvd
Arlington, Va. 22201

Hồ sơ đã gửi qua
Thái Lan theo đường
TRIM L (ODP)

C O N T R O L

☐ Card
☒ Doc. Request; Form 8/22/88
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form 'D'
☐ ODP/Date
☐ Membership; Letter 8/27/88